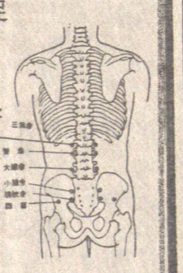
餐館出讓

Prince Rupert Downtown商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上栢文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十多萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

風痛肌肉酸痛
一貼見効

Royaltop
ACCUPRESSURE MAGNETIC PIN FOR SORE MUSCLES
東洋風痛治療針

東洋風痛治療針，形狀乃爲着促進刺激效果而研究出來之粒狀，貼在治療點由於體壁反射作用，可以發揮同針灸和指壓一樣效果。將每粒由膠片剝離後貼在身體治療點，即可消除頸項、肩膀及腰部之僵硬疼痛。



各大藥房　均有代售
總代理：日光貿易公司
(604) 321-4428　黃太接洽 687-5171　彭先生洽

加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食　撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦　中西什貨
代理台灣頂好公司新運到：冷凍包點，梅菜扣肉，鹵水牛什，上海雲吞，蝦餃燒賣，木須餅，毛豈。即蒸即食，老少咸宜。門市批發　無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九—七三二四

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話:435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話:464-1091

△高骨林新區新屋數間，近高骨林購物商場，取價九萬。
△樓上樓下孖屋，三房一廳十余年新。
△高骨林廿余年屋，大LOT地正層四睡房，土庫完成。
△頂孖樓央VENABLE，柏文地，兩睡房，交通方便。
△菲沙夾39街，34年新，地段49X122，取價九萬余。
△十二夾BUPERT，49X110，孖屋地，34年新三睡房取價九萬余元。
△小型四組入息柏文出售，每組兩睡房，近頂孖樓夾一街，取價十三萬九，容易出租。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨（亞B）
地產買賣免費估價

▲列治文已售EE區60X132，六年屋，四睡房要價十一萬九。
▲列治文高尚住宅區五年屋，街角位二千八百尺三睡房及書房兩個半浴室雙車房取價十六萬一。
▲列治文高尚住宅區六年新，三睡房二千餘呎，近學校要價十五萬。
▲列治文廿六年屋近學校交通，四睡房，要價十一萬五，有價講。
▲雲東區，入息屋，租一千四百，標準地，售價十二萬七，好銀期。
▲雲東區樓上下各兩睡房，價九萬。
▲列治文已售INHOUSE一千呎兩睡房，請來電查詢。
▲雲東區四十九街近緬街，上層兩睡房，土庫兩睡房，有廚及浴室，要價九萬九千九，好銀期。

Block Bros Realty
楊偉玉　Julia Young. B. Com.
Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣　免費估價

△百老滙東街，靠北向南，適合建新屋，風景七萬余。
△菲沙夾街，適合商業辦公室，三萬五千。
△本拿比大學，兩睡房住宅，十九街新型兩層磚樓，價十萬。
△西區孖屋，可接供，開價十一萬九萬余。
△商業生意，按揭，可接供，開價十一萬九萬余。
△近華埠及學校，正層及土庫各有廁地及短租，價七萬余。
△列治文區兩房三睡房土庫完成，價十萬余。
△6OX121平地，樓上樓下，三房一廳，廚及廁揭，有好利潤。
△域多利及四十六街孖屋，各有睡房及廚廁揭，有好利潤。
△兩房一廳及學校，正層及土庫各有廁地及短租，價七萬余。
▼房屋主多，貸款，樓上開

請到世界上最窄的舖子
陶藝廊
選購最適當的禮品

爲了選一份適當的禮物，不論是結婚、生日、節日等禮品，大家都感到是件頭痛的事。我們的小店有

每人都喜愛的禮品。

陶藝家拿一塊泥土用雙手加上他們的心思，造成了一種器皿，拿在你的手中，也給

你的生活增加了情趣。

從中國城往西，在中華文化中心旁就是世界上最窄的舖子。

PING GALLERY 12 West Pender Street, Vancouver, B.C.
Tel: 681-9800

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限公司建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

①殷拿比果舖連實業，一廳三房，日營四百五，十八萬餘
②蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五
③蘇理一七六街，七畝八，十一萬九，
④東區乃路十五街，一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬餘
⑤東區近域多利街，地大一廳三房，土庫一廳一房，出租自住，十二萬
⑤烈治文耕地四畝，有孖屋及菜蘭，四十萬
⑦烈治文觀屋一廳三房，樓下一廳一房，出租自住66X120，十一萬

葉漢
ANDY IP
中文電話：
876-6404
免費估價
早晚歡迎
買賣物業
爲你服務
堅不停請

圖(a)

圖(b)

GRANVILLE-OAK之間，西十四街夾HEMLOCK單邊位，地大100X125，廿二組TUDOR式柏文，收入過十一萬四千元，有二十五萬按揭，十厘半息至1993年，開價一百零五萬元。

圖(b) 收入約十七萬，有八厘半按揭至1993，地大28,488 SQFT，單邊位卅八組柏文，開價一百二十五萬元。

（詳情請直接與葉漢聯絡）
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

BB BLOCK BROS.
Alfred (Alfie) Marr
馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

恭祝僑胞
聖誕新年快樂

△果舖出賣，地點好，興旺街角，有長批，三年實批，三年浮批，二萬二千五，另點貨。
▲三睡房，近學校巴士，2147 E廿八街，價八萬九千五，星期日下午一時至四時開放。

本人萬分之感謝貴客惠顧，在新的一年開始，必盡努力爲閣下服務，希時與賜教。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大商業地80X122廿三萬九千。
▲大餐館，位於MISSION MALL 32530 LOUGHEED HIGH WAY 一百一十二座位，僅取價七萬九千。
▲南本拿比，5983 S. E. MARINE DR地大七萬九千。
▲4228 FRASER快餐店炸鷄，一萬五千。
▲5236 RUMBLE本拿比，炸魚皮薯條，快餐店，一萬九千。
▲雜貨店生意連實業，地大，位於SURREY，每日生意八百元。
▲雲埠東四孖梳雜貨店，每日生意八百元，附近很多柏文。
▲雲東區，標準地，兩睡房，雙車位，九萬九千。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel.(604) 687-7750

△舖位，位於緬街夾十八街，近購物商場，適合業主做自己生意，價十五萬五千元。
△335E19，三年新，三睡房，可即入伙，十三萬。
△一三六一PHILIPS，本拿比新屋，三千尺，三睡房，三浴室，三十一萬。
△ROBSON與BURRARD之間五十組，六十六乘一三二，業主接管十八萬，首期一百萬，銀期，價二百四十萬。
△商業住宅樓宇104·AVE近SURREY·一百廿萬。
△四百號喜士定地五十乘一貳二最好發展，樓下可做寫字樓。
△380·MAIN街最好投資有好利息十二厘四份三按揭。

賴錦泉
KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話:438-8161
住家879-5489 傳呼機：6877711-7878

▲東區乃街十五街三房住宅，三十三尺地，只六萬九千元
▲一年新屋，土庫完成，乃街夾六十街，開價十四萬九千元
△京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成，八萬九元。
▲梳利埠外賣餐館，只六千九元。
▲乾洗衣店，連自助機器，收入穩定，祇三萬餘元。
△ABBOTSFORD新餐館，設備好，有酒牌，位置佳，只九萬餘元

胡關誠 JOHN WOO
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓
電話 873-0507
688-1337
傳呼機 524-8581 叫 3122
朝九晚十整日服務　電腦傳呼留電即覆

▲雲東區華麗新屋三間，現建築中，一流建築師，標準地段，請來電查詢。本公司多年來專以建售東區靚新屋昭著。另承接建新屋
▲近展覽會，白色雅潔住屋，正層兩房，完成土庫，有浴室，廚房，兩睡房，有車房，標準地段。
3215 WILLIAM業主已購新屋，急售。九萬五千週末開放。
▲近華埠，六街及菲沙，兩房，兩廚的柏文一伙，雙車房，有花園，首期九千可購，取六萬餘。
▲東區兩睡房有土庫屋數間，由七萬四千元起。
▲五年新屋，近緬街夾十九街，全部新屋區，巴士直達華埠，取價十五萬九千。
▲列治文新區屋，過乃路橋近奔都酒家四房三浴環境優美，土二萬餘
▲西區桑草市靚屋多間，歡迎電約參觀。
△市西區六舖位及寫字樓濶九十九尺，街角約年收租六萬元，取六十余萬，首期廿萬元。
△市區十二組新柏文，收六萬余元租，取價五十九萬，不受租務管制
▲商業地，99X120-C2街角，喜市定東街近倫敦桑房，業主平價急售。
▲房屋市道興旺，徵求舊屋出售，免費上門估價。

（本人專爲買者申請政府津貼五千五百元服務）

歐文斯 GORDON OWENS
BLOCK BROS REALTY LTD.
669-5706 or 435-1471
522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然后告知傳呼號碼 7354169留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

急賣

△1065東17，樓上兩睡房，樓下三睡房，42X122，價九萬九。

溫哥華

△溫哥華熱盤 CAPITAL HILL風景住美，四睡房，好新靚屋。
△6083 BATTISON七萬五千兩睡出租下兩睡房，高，已售，33X104 價七五千。
△近四十九街夾域多利，三睡房有土庫，地濶33尺，近學校公園，七萬七千。
△1347東36，乃夾49，三睡房，土庫完成，50X122，內外新裝修，十二萬。
△入息屋，三層，頂孖樓 夾三街開價九萬五千。

本拿比

△美麗四組屋，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。
▲位于本拿比DEER LAKE，建築師屋，711，已售，四睡房五火爐，四浴室，雙車房，由三十二萬減至三十三萬九，土庫十尺高。
▲兩睡房柏文，出三四千。一睡房五萬二千。五分已售唐人街。
由二十三萬九減至二八萬九。四睡房，四浴室，大倉庫，已售出625 KILREA。
▲6N GL，售出DE，新屋，三睡房，風景優美已售九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百街位SPERLING樓宇地，每塊地由七萬八千元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家庭，近南本拿比中心公園，三十五萬。
▲八組柏文，每組兩房，五萬首期，業主給予十四已售出，按揭，三十四萬九千

溫哥華特價屋十三萬

△41111 VENABLES兩層，四睡房，標準地，有三萬七千十一厘四分之三按揭至到八四年。價九萬一千九百。
△急賣，1120東26，近乃街樓上兩房，樓下兩房，33X112，八萬九千。
△新屋用杉木料，靠沙夾16街十三萬九千九百。
△有十個建築屋地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。
△3346 EGEORGIA兩房，樓下一睡房，近PNE，價八萬九千。

▲酒家或打唱碟酒吧。
▲洗衣店生意穩，架撐齊，東主退休請快。
▲北雲花舖平租柏文區，萬五千。
△西區GRANVILLE街廿一一千九百尺，95X140，一年新，祇售二十六萬。
抵買之極。